

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНТРАНС РОССИИ)  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА  
(РОСАВИАЦИЯ)  
ФГБОУ ВО «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ИМЕНИ ГЛАВНОГО МАРШАЛА АВИАЦИИ А.А. НОВИКОВА»  
АВИАЦИОННЫЙ УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по НИ и МС –  
директор АУЦ СПб УГА  
/С. Е. Добарь /  
(подпись)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

**Дополнительная профессиональная программа**  
**повышения квалификации**

**«Методика преподавания авиационного английского языка  
для авиационных специалистов»**

г. Санкт-Петербург, 2022 год

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» (Программа) рассмотрена, обсуждена и одобрена на Методическом совете АУЦ СПбГУ ГА (Протокол №2/11 от 24 ноября 2022 года).

Программа поддерживается в актуальном состоянии путем внесения изменений и дополнений по решению Методического совета АУЦ СПбГУ ГА и утверждения в установленном порядке в случае выхода новых нормативных документов, внесения изменений и дополнений в эксплуатационно-техническую документацию, а также в целях совершенствования учебного процесса.

Разработчики Программы:

Руководитель ЦЯП АУЦ СПбГУ ГА



О.И. Мухтабарова

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Пояснительная записка	5
2. Организационно-педагогические условия реализации программы	7
3. Учебный план	11
4. Календарный учебный график	13
5. Рабочая программа	15



## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### 1.1. Нормативная правовая база

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» (далее – Программа) разработана на основании:

- «Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам» (Приказ Минобрнауки РФ от 1 июля 2013 г. № 499);

- Федеральных авиационных правил (ФАП) «Требования к членам экипажа воздушных судов, специалистам по техническому обслуживанию воздушных судов и сотрудникам по обеспечению полетов/полетным диспетчерам гражданской авиации» (Приказ Минтранса России №147, от 12.09.2008);

- Федеральных авиационных правил (ФАП) «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации» (Приказ Минтранса России №362, от 26.09.2012);

- «Приложения 1 к Конвенции о международной гражданской авиации: Выдача свидетельств авиационному персоналу», 2006;

- Правил аэронавигационного обслуживания «Организация воздушного движения» (PANS-ATM), ICAO Doc 4444;

- «Руководства по радиотелефонной связи», ICAO Doc 9432;

- «Руководства по внедрению требований ИКАО к владению языком», ICAO Doc 9835;

- «Рекомендаций по программам обучения авиационному английскому языку», ICAO Cir 323;

### 1.2. Цель подготовки по Программе

Цель подготовки по Программе – регулярное повышение квалификации преподавателей для обучения авиационных специалистов авиационному английскому языку.

**1.3. Категория слушателей** – преподаватели авиационного английского языка, фразеологии радиообмена на английском языке.

**1.4. Форма обучения** – очная, с отрывом от производства на базе АУЦ.

**1.5. Рекомендуемое количество слушателей в группе** 10 чел.

### 1.6. Планируемые результаты обучения

Данная программа направлена на приобретение и актуализацию следующих компетенций обучаемых:

- *представление:*

- о методике преподавания английского языка в профессионально-ориентированном контексте;

- о федеральных и международных документах, регламентирующих работу пилотов и диспетчеров ГА;
- о требованиях к авиационным специалистам в области английского языка;
- о критериях оценки уровня владения английским языком по Шкале ИКАО;
- о правилах ведения радиообмена при выполнении и обслуживании полетов на английском языке;
- об условиях работы авиационных специалистов (пилотов и диспетчеров УВД);

**- знание:**

- требований ИКАО к языковой компетенции пилотов и диспетчеров;
- холистических дескрипторов и дескрипторов шкалы ИКАО;
- задач и содержания обучения авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- методических подходов к обучению авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- основных учебно-методических комплексов, используемых при обучении авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- основных терминов и понятий, связанных с выполнением и обслуживанием полетов в стандартных, нестандартных и аварийных ситуациях;
- ситуаций, требующих применения общего английского языка наряду с элементами фразеологии и технического английского языка;

**- умение:**

- определять цели и задачи языковой подготовки авиационных специалистов, разрабатывать учебно-тематические планы обучения;
- отбирать и использовать учебно-методические материалы, аутентичные материалы и документы для обучения авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- применять коммуникативный подход в обучении авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена.

## 2. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

### 2.1. Требования к квалификации педагогических кадров, обеспечивающих реализацию образовательного процесса

Подготовка по данной программе проводится преподавателями АУЦ СПбГУ ГА.

Преподаватели должны:

- 1) обладать необходимой квалификацией в преподаваемой области:
  - иметь диплом о высшем образовании по специальности филология (иностранные языки), лингвистика, языкознание, преподавание иностранных языков;
  - иметь удостоверение о прохождении подготовки по программе преподавателей авиационного английского языка и фразеологии радиообмена на английском языке;
  - иметь стаж преподавания авиационного английского языка и фразеологии радиообмена на английском языке не менее 5 лет;
  - иметь документы, подтверждающие периодическое прохождение курсов повышения квалификации в преподаваемой области.
- 2) знать содержание программы подготовки;
- 3) владеть методикой преподавания авиационного английского языка и фразеологии радиообмена на английском языке;
- 4) иметь навыки работы с оборудованием и техническими средствами, используемыми при проведении подготовки;

### 2.2. Требования к материально-техническим условиям

#### 2.2.1. Учебные классы.

Для проведения занятий по данной программе должен быть отдельный учебный класс, оборудованный компьютером, аудиосистемой, видеопроектором, а также лингафонный кабинет.

#### 2.2.2. Рекомендуемая литература и методические материалы

1. Приложение 1 к Чикагской конвенции «Выдача свидетельств персоналу» «Стандарты и рекомендованная практика»;
2. Holistic Descriptors (Appendix 1 to Annex 1) and the ICAO Rating Scale (Attachment A to Annex 1);
3. Правила аэронавигационного обслуживания «Организация воздушного движения» (PANS-ATM), ICAO Doc 4444;
4. «Руководство по радиотелефонной связи», ICAO Doc 9432;
5. «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком», ICAO Doc 9835;
6. «Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку», ICAO Cir 323;

7. Федеральные авиационных правила (ФАП) «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации» (Приказ Минтранса России №362, от 26.09.2012);
8. ICAO Rated Speech Samples CD, 2006;
9. ICAO Rated Speech Samples // <http://cfapp.icao.int/rssta/rssracfm>
10. Прокофьева, Л.К. Пособие по переводу технической литературы авиационного профиля с английского языка на русский / Л.К. Прокофьева ; ЦПАП ОАО «Аэрофлот». – Новосибирск : НПФ «Бэсттек-АВИА», 2000.
11. Шавкунова, Л.В. Авиационный английский язык. Aviation English Fundamentals for pilots : учеб. пособие по изучению дисциплины «Профессионально-ориентированный английский язык» для курсантов средних и высших летных училищ [Текст] / Л.В. Шавкунова. – 3-е изд., стер. – Ульяновск : УВАУ ГА (И), 2010.
12. Airbus A318/ A 319/ A320 / A321: Flight Crew Training Manual. – W.p. - Airbus Industries.
13. Boeing B737 NG 800: Flight Crew Operational Manual. – W.p. – Boeing Company, 2012.
14. Шавкунова, Л.В. Авиационный английский язык (технические аспекты) : учеб. пособие / Л.В. Шавкунова. – 2-е изд., испр. – Ульяновск : УВАУ ГА (И), 2015.
15. Emery Henry, Andy Roberts, Aviation English for ICAO compliance. Student's book / Macmillan Publishing Company, 2010. -128 с ISBN 978-0-230-02757-2; 2008 г.
16. Emery Henry, Andy Roberts, Check Your Aviation English, : Macmillan Publishing Company, 2010
17. Philip Shawcross, Flightpath: Aviation English for Pilots and ATCOs, : Cambridge, 2011
18. Robertson Fiona, Airspeak, : Pearson Longman, 2009.
19. Sue Ellis and Terrence Gerighty, Express Series English for Aviation for Pilots and Air Traffic Controllers, : Oxford, 2008.
20. Mukhtabarova Olga, Aviation English. Basics, : Свое издательство, 2016.
21. Воронянская, Е.Л., Кузнецова, О.М., Фразеология радиообмена на английском языке при выполнении международных полетов: учеб. пособие, /Е.Л. Воронянская, О.М. Кузнецова. – Ульяновск : УВАУ ГА(И), 2010. – 202 с.

### **2.3. Требования к учебно-методическому обеспечению учебного процесса**

Настоящая Программа реализуется путем проведения следующих видов занятий: лекции, практические занятия и самоподготовка.

Лекции проводятся на русском и английском языке. Основное внимание уделяется документам ИКАО, определяющим цели и задачи обучения авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена, требованиям к уровню владения английским языком авиационными специалистами (пилотами и диспетчерами УВД) в



соответствии с холистическими дескрипторами, методике преподавания английского языка в профессиональном контексте.

Практические занятия проводятся на русском и английском языке. Основное внимание уделяется рассмотрению и решению вопросов методики преподавания английского языка авиационным специалистам, применению различных подходов и приемов в учебном процессе с использованием соответствующих учебно-методических комплексов.

АУЦ имеет право организовывать самостоятельную подготовку слушателей с использованием электронного обучения и/или дистанционных образовательных технологий (ДОТ) вне аудиторий АУЦ с применением персональных электронных устройств слушателя, позволяющих осуществлять работу в АОС, учитывающих (фиксирующих) контактное время учебной работы слушателя, определяемого АУЦ.

Формы работы на практических занятиях предполагают использование ролевой игры, коллективных форм работы (дискуссия).

#### **2.4 Итоговая аттестация**

Аттестация по итогам обучения проводится в форме зачета.

#### **2.5. Требования к оценке результатов обучения**

После завершения обучения слушатель проходит итоговое аттестационное испытание.

Итоговое аттестационное испытание предполагает проведение слушателем презентации-урока по одной из дисциплин профессионально-ориентированного английского языка. Слушателю предоставляется возможность самостоятельно выбрать тему урока.

Цель презентации-урока как итогового аттестационного задания - выявление уровня освоения слушателем материала по Программе.

По результатам итогового аттестационного испытания выставляется отметка по двухбалльной системе ("зачтено" / "не зачтено"):

«Зачтено» – знания, навыки и умения, продемонстрированные слушателем, достаточные для использования в профессиональной деятельности.

«Не зачтено» – знания, навыки и умения, продемонстрированные слушателем не соответствуют планируемым результатам обучения по Программе и недостаточны для использования в профессиональной деятельности.

Положительной является оценка «зачтено». При получении оценки «не зачтено» допускается однократная возможность повторного прохождения итогового аттестационного испытания в течение 5 дней.

#### **2.5. Требования к оформлению документации**

После прохождения курса по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» и успешной итоговой аттестации слушателям выдается удостоверение установленного образца.

*Страница зарезервирована*

### 3. УЧЕБНЫЙ ПЛАН

3.1. Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» рассчитана на 2 учебных дня по 8 учебных часов.

№	Наименование дисциплины	Всего часов	В том числе		Форма контроля
			ПЗ	ИА	
	«Методика преподавания авиационного английского языка авиационным специалистам»	16	15	1	Зачет
	Итого:	16	15	1	

Продолжительность учебного часа: 45 минут.

*Страница зарезервирована*

#### 4. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

уч. занятие	день 1	день 2
1	T1	T3
2	T1	T4
3	T2	T5
4	T3	ИА

1. Последовательность тем, отраженных в календарном учебном графике, является примерной и может быть скорректирована в расписании занятий конкретной группы с учетом:

- начального уровня профессиональной подготовки слушателей;
- методических рекомендаций преподавательского персонала АУЦ;
- оборудования учебных классов;
- результатов текущего контроля;
- технических средств обучения;
- пожелания заказчика к срокам реализации Программы.

2. Сокращения, используемые в календарном учебном графике:

- Т№ - Номер темы согласно учебному плану;
- ИА - Итоговая аттестация

*Страница зарезервирована*

## 5. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

### Учебно-тематический план

№ п/п	Название темы	Кол-во часов		
		Всего	ПЗ	ИА
1.	Цели и задачи обучения авиационному английскому языку	2	2	-
2.	Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по Шкале ИКАО	3	3	-
3.	Содержание учебно-тематического плана обучения авиационному английскому языку	3	3	-
4.	Методические подходы, используемые при обучении авиационному английскому языку	4	4	-
5.	Обзор учебно-методических комплексов	3	3	-
	Зачет	1		1
	<b>Итого:</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>1</b>

#### Содержание тем

Исходя из целей и задач модуля 1 настоящей Программы каждая тема учебного плана модуля должна включать изучение следующего материала:

**Тема 1.** Цели и задачи обучения авиационному английскому языку:

- Документы, определяющие цели и задачи обучения пилотов и диспетчеров английскому языку;
- Док. 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к языковой компетенции»;
- Циркуляр 323 «Рекомендации в отношении программ подготовки по авиационному английскому языку».

**Тема 2.** Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по Шкале ИКАО

- Обзор тестирующих систем, рекомендованных к использованию на территории Российской Федерации;

**Тема 3. Содержание учебно-тематического плана обучения авиационному английскому языку:**

- английский – международный язык авиации. Понятие “авиационный английский” в работе пилотов и диспетчеров. Использование английского языка при ведении радиотелефонной связи, работе с документами и при наземном обслуживании ВС. Особенности языка радиообмена. Сочетание стандартной фразеологии и разговорного английского в РТС. Примеры радиообмена;
- работа экипажа ВС. Распределение обязанностей между членами экипажа. Подготовка к выполнению полета. Необходимая документация на борту ВС;
- обслуживание воздушного движения. Работа диспетчера УВД: задачи, обязанности, оборудование на рабочем месте, взаимодействие со смежными объектами УВД и различными службами;
- аэропорт. Основные службы. Аэродром. Типовая схема аэродрома. Наземное оборудование. Наземное обслуживание ВС: техника и персонал;
- самолет. Классификация воздушных судов. Элементы конструкции, основные системы ВС. Бортовое аварийно-спасательное оборудование;
- этапы полета ВС. Диспетчерское обслуживание ВС на различных этапах полета;
- организация воздушного пространства. Основные термины и понятия;
- классификация, структура, границы верхнего и нижнего воздушного пространства. Контролируемое и неконтролируемое воздушное пространство. Правила визуальных полетов, правила полетов по приборам. Воздушные трассы. Маршруты. Обеспечение радиолокационного контроля. Зональная навигация. Эшелоны полетов. RVSM. Радиосвязь и диапазоны используемых частот. Буквенные коды аэродромов. Зоны особого режима (запретные, опасные, ограниченные);
- авиационная метеорология;
- метеорологическое обеспечение полетов: ATIS, VOLMET, TAF, METAR;
- информация об опасных метеорологических явлениях: гроза, статика, обледенение, турбулентность, сдвиг ветра и пр.;
- влияние метеоусловий на выполнение полета, предполагаемые действия экипажа в случае ухудшения условий полета, закрытия аэродрома по метеоусловиям. Задержки рейсов по метеопричинам;
- нештатные и аварийные ситуации, вызванные техническими проблемами на борту ВС;



- отказы систем воздушного судна (электросистемы, гидравлики, системы кондиционирования и пр.). Разгерметизация. Пожар. Задымление пилотской кабины, пассажирского салона. Отказ двигателя. Проблемы с шасси, механизацией крыла и пр. Выкатывание с ВПП. Предполагаемые действия экипажа при возникновении нештатных и аварийных ситуаций. Аварийное снижение. Аварийный слив (выработка) топлива. Уход на запасной аэродром. УВД при возникновении нештатных и аварийных ситуаций. Аварийные коды. Аварийное обслуживание. Проблемы с FMS/FMC. Помощь ВС при отказе навигационной системы. Векторение;
- действия диспетчера в случае неожиданного развития событий, обеспечение речевого взаимодействия между пилотом и диспетчером в непредвиденных ситуациях. Использование различных коммуникативных стратегий для прояснения ситуаций и решения возникших проблем;
- медицина;
- проблемы со здоровьем пассажиров. Симптомы заболеваний. Оказание медицинской помощи;
- временное ухудшение состояния здоровья членов летного экипажа, возможные действия экипажа в связи с возникшей ситуацией;
- акт незаконного вмешательства;
- сообщение о взрывном устройстве. Угроза взрыва. Захват воздушного судна;
- проблемы, связанные с неадекватным поведением пассажиров на борту воздушного судна;
- возможные действия экипажа и диспетчера.

**Тема 4.** Методические подходы, используемые при обучении авиационному английскому языку.

- коммуникативный системно-деятельностный подход - обучение языку как средству профессионального общения в контексте радиообмена;
- теория коммуникативного обучения и ее основные методические принципы: практическая направленность обучения, функциональный подход к отбору и подаче языкового материала;
- ситуативно-тематическое представление учебного материала;
- концентрическое расположение учебного материала и выделение нескольких этапов обучения;
- учет влияния родного языка обучаемых;
- методы и приемы введения и отработки учебного материала. Развитие практических умений, определенных холистическими дескрипторами и Шкалой ИКАО: произношения, правильного использования грамматических элементов и лексики, говорения в определенном темпе, понимания и взаимодействия в диалоге.

**Тема 5. Обзор учебно-методических комплексов:**

- учебно-методические комплексы, используемые для обучения авиационному английскому языку иностранных авторов;
- учебно-методические комплексы, используемые при обучении фразеологии радиообмена на английском языке иностранных авторов;
- учебно-методические комплексы, рекомендованные / допущенные УМО по образованию в области аэронавигации в качестве учебных пособий / учебников для студентов высших учебных заведений РФ, обучающихся по направлению подготовки «Аэронавигация».